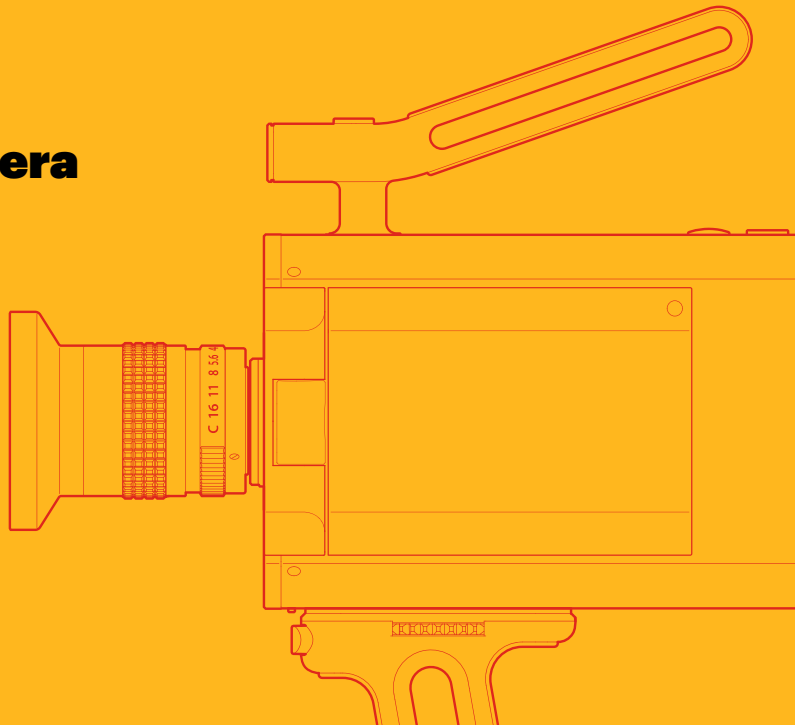




Super 8 Camera



ESPAÑOL

Súper 8. Mejor que perfecto.

Hay momentos que la tecnología digital simplemente no puede replicar.

La incomparable calidez, profundidad y belleza del cine simplemente no tiene igual. Estos son los momentos que nos inspiran, nos impulsan y nos iluminan. Fusionando la magia analógica con la comodidad digital en el formato de película más accesible y fácil de usar jamás inventado.

La nueva cámara KODAK Super 8 es la cámara más avanzada en su categoría. Con un diseño industrial, opciones de lentes y un sistema completo desde la acción hasta el corte, es más que una cámara.

Bienvenido a tu nueva plataforma para la creatividad.

Me alegro de verte de nuevo, Super 8.

www.kodak.com/go/super8

Contenido

Descripción general	38
Instalación de la batería	40
Carga de la batería	41
Instalación de la lente / Uso de un filtro	42
Instalación de la empuñadura de pistola	43
Encendido/Apagado	44
Configuración y Navegación	45
Carga del cartucho de película	46
Crear cartucho y definir el tipo de película	47
Definir la velocidad de fotogramas	48
Establecer velocidad de fotogramas alternativa (botón de función)	49
Definir el modo de ejecución y apagado automático	51
Descripción general del visor	52
Ajuste la exposición, el enfoque y el disparo	56
Descarga y procesamiento de la película	57
Grabación de audio: Tarjeta SD	58

Transferencia de archivos de audio:	
Tarjeta SD	61
Está listo para irse cuando...	62
Cuidado adecuado de su cámara	63
Garantía	64

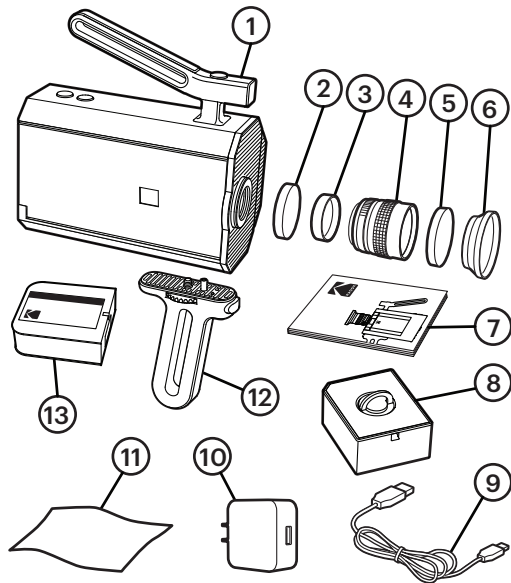
Registro

Registre su nueva cámara KODAK Super 8 para activar su garantía y manténgase al día con ofertas especiales, consejos y servicios adicionales.

www.kodak.com/go/super8

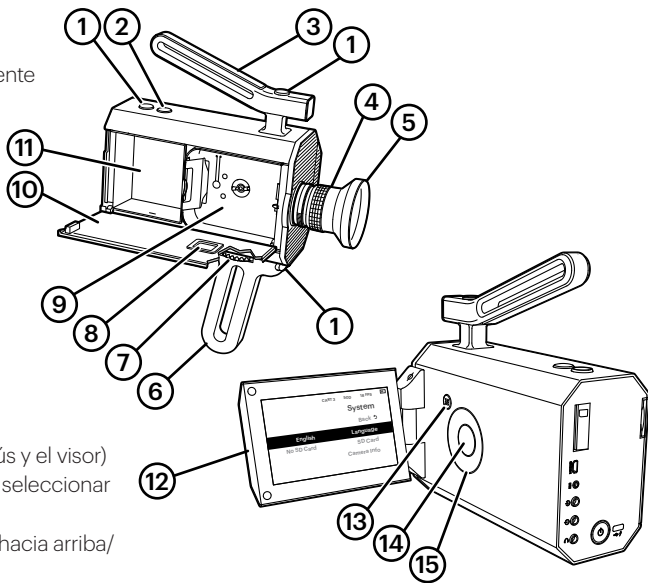
¿Qué hay en la caja?

- 1** Cámara KODAK Super 8
- 2** Tapa de montura C
- 3** Tapa de lente
- 4** Objetivo gran angular de 6 mm 1:1.2
- 5** Tapa de lente
- 6** Parasol
- 7** Guía de inicio
- 8** Batería con tapa para cámara KODAK Super 8
- 9** Cable de carga Micro USB
- 10** Adaptador de corriente USB para cámara KODAK Super 8
(Versión USA./Reino Unido/Union Europea)
- 11** Paño de limpieza
- 12** Empuñadura de pistola
- 13** Cartucho de película KODAK TRI-X



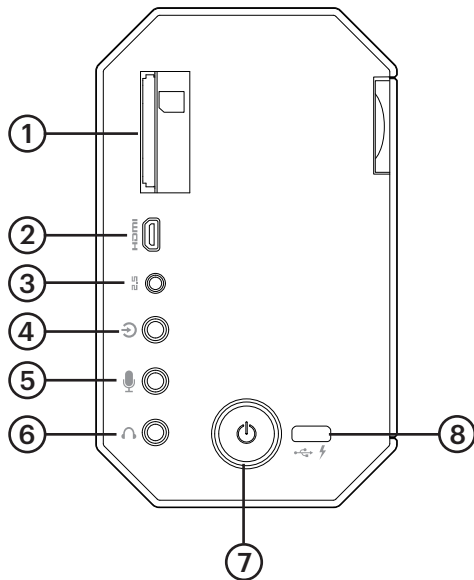
Descripción general

- 1 Botón de ejecución (inicia/detiene la grabación)
- 2 Botón de función (cambia temporalmente la velocidad de fotogramas)
- 3 Mango superior (para grabar a baja altura)
- 4 Lentes
- 5 Parasol
- 6 Empuñadura de pistola
- 7 Tornillo de mariposa
- 8 Ventana del cartucho
- 9 Compartimento para cartuchos
- 10 Compuerta de acceso del cartucho
- 11 Compartimento de la batería
- 12 Visor LCD
- 13 Botón de menú (alterna entre los menús y el visor)
- 14 Botón de confirmación (presione para seleccionar una opción del menú)
- 15 Rueda táctil (desplazarse por el menú hacia arriba/abajo)



Descripción general: Panel trasero

- 1** Ranura para tarjeta SD (grabaciones de audio, actualizaciones de firmware y transferencia de archivos)
- 2** Micro HDMI (pantalla externa)
- 3** Conector de 2,5 mm (acceso al control remoto)
- 4** Entrada de línea de 3,5 mm (entrada de dispositivo de audio)
- 5** Entrada de micrófono de 3,5 mm
- 6** Salida de auriculares de 3,5 mm
- 7** Botón de encendido
- 8** Micro USB (carga)



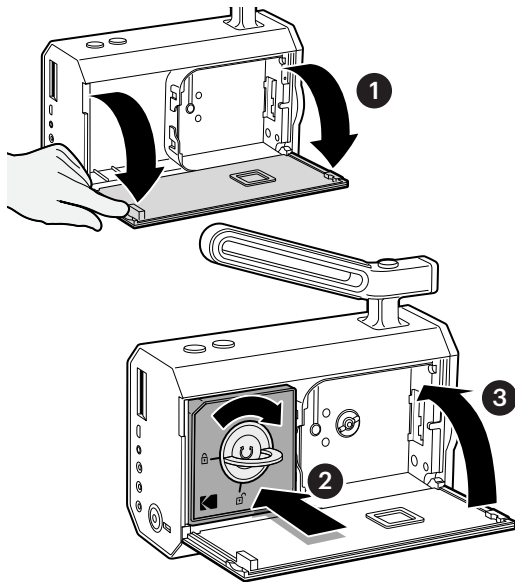
Instale la batería

IMPORTANTE: La cámara NO funcionará sin batería.

La batería DEBE estar completamente cargada ANTES de usar la cámara por primera vez.

Utilice únicamente una batería KODAK Super 8 original.

1. Abra la compuerta de acceso del cartucho.
2. Inserte la batería y levante y gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para asegurarla en su lugar.
3. Cierre la compuerta de acceso del cartucho.



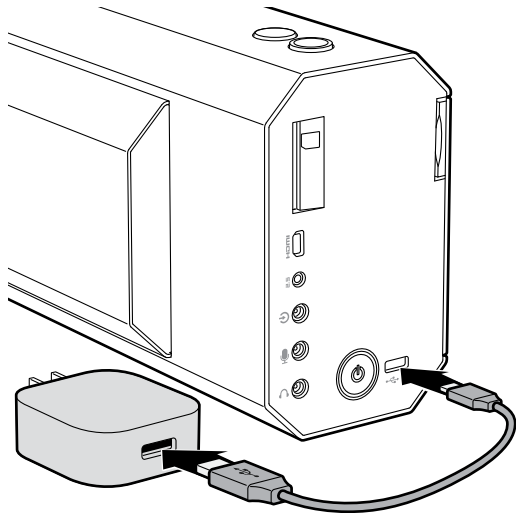
Cargar la batería

Conecte un extremo del cable de carga micro USB a la cámara y el otro extremo al adaptador de corriente USB. Conecte el adaptador a una toma de corriente.

La luz del botón de encendido de la cámara se encenderá en rojo durante la carga y en verde cuando la carga esté completa (aproximadamente 3,5 horas).

IMPORTANTE: Utilice únicamente el adaptador de corriente USB para cámara Super 8 incluido con la cámara.

NOTA: Las baterías de repuesto están disponibles por separado.



Instalar la lente

1. Retire y guarde todas las tapas de los lentes y de la cámara.

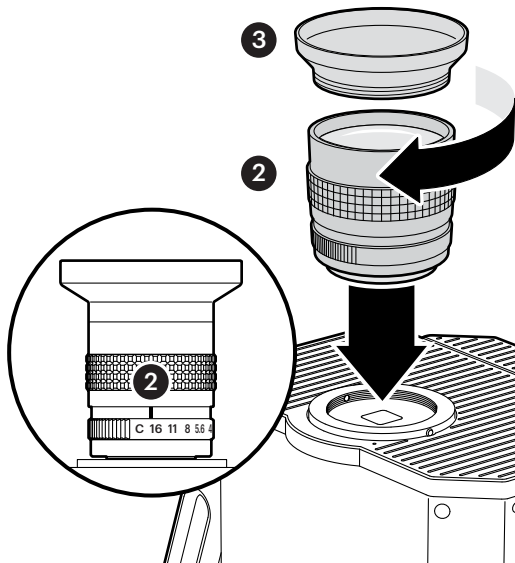
IMPORTANTE: Utilice únicamente lentes con montura C que estén alineadas con la rosca. Los lentes con montura CS dañarán la rosca.

2. Con la montura del lente hacia arriba, fije con cuidado el lente girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijo. La línea de referencia debe estar orientada hacia la parte superior de la cámara.

ADVERTENCIA: Apretar demasiado el lente puede dañar la montura y desviar el enfoque de la cámara.

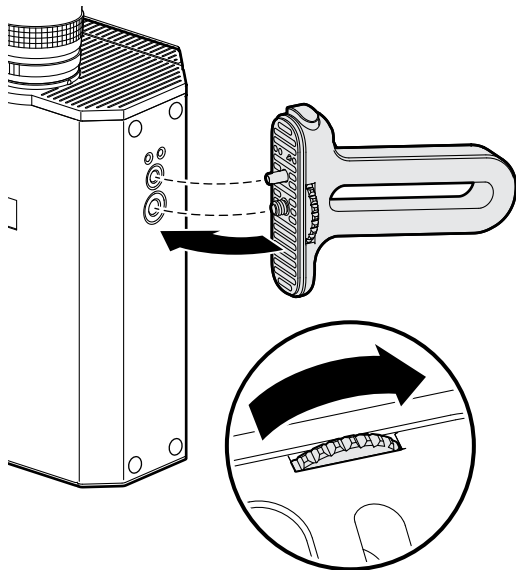
3. Instale el parasol (opcional): Enrosque con cuidado el parasol en el extremo de la lente hasta que quede fijo.

ADVERTENCIA: Nunca afloje ni cambie ninguno de los tornillos visibles en el lente ni de la montura.



Instale la empuñadura de pistola

Para instalar la empuñadura de pistola, alinéela con el botón de disparo hacia la parte frontal de la cámara. Gire el tornillo de mariposa hasta que quede apretado.

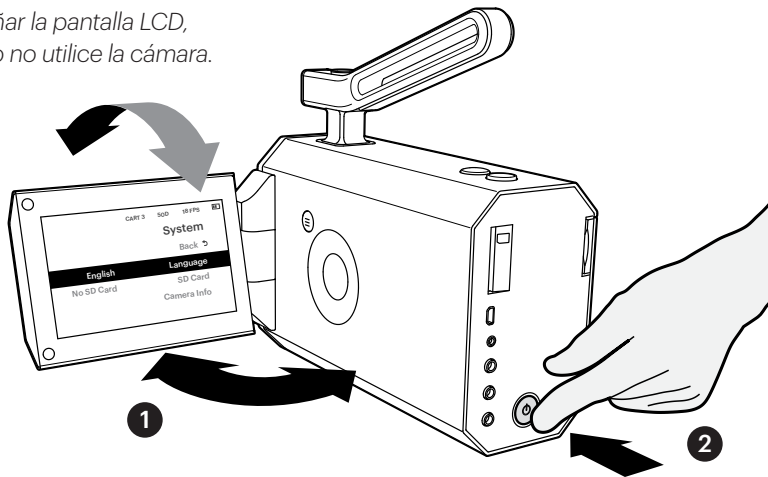


Encendido y configuración Apagar

1. Abra el visor LCD.
2. Presione el botón de encendido para encender la cámara.

CONSEJO: Para evitar dañar la pantalla LCD, cierre el visor LCD cuando no utilice la cámara.

1. Mantenga presionado el botón de encendido durante aproximadamente 5 segundos.
2. La cámara se apagará por completo.



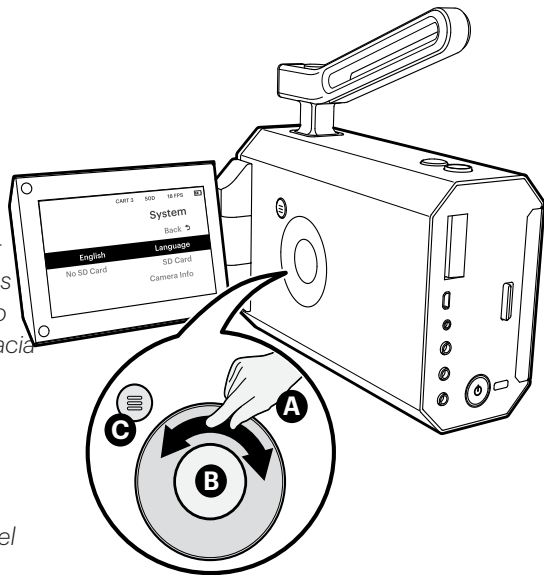
Configuración y navegación

1. Vaya a la pantalla Sistema.
2. Selecciona tu idioma.

A: Desliza el dedo por la rueda táctil para navegar por una lista de opciones: en sentido de las agujas del reloj para desplazarte hacia abajo y en sentido contrario a las agujas del reloj para desplazarte hacia arriba.

B: Presiona el botón de confirmación para seleccionar la opción deseada.

C: Presiona el botón de menú para alternar entre el menú y la pantalla del visor.

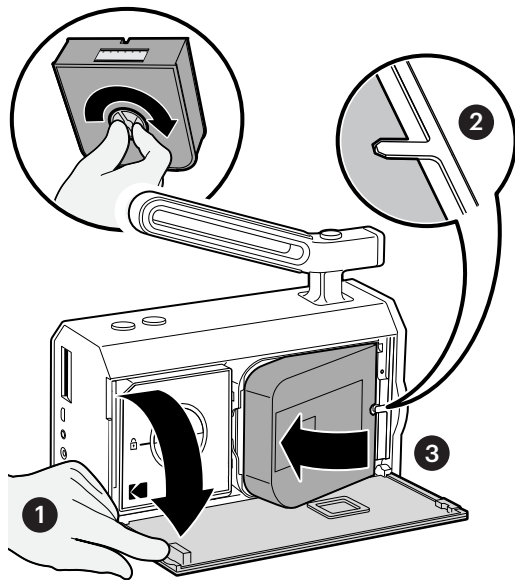


Instale el cartucho de película

Antes de instalar el cartucho, gire la bobina en sentido de las agujas del reloj para enrollar y ajustar la tensión de la película.

IMPORTANTE: Girar la bobina en sentido contrario a las agujas del reloj dañará el cartucho.

1. Abra la compuerta de acceso del cartucho.
2. Con la cámara encendida, inserte el cartucho con las muescas hacia la parte frontal y la etiqueta hacia afuera. Alinee la muesca del cartucho con el pasador de registro.
3. Coloque el cartucho hasta que encaje en su lugar.
4. Cierre la compuerta de acceso.

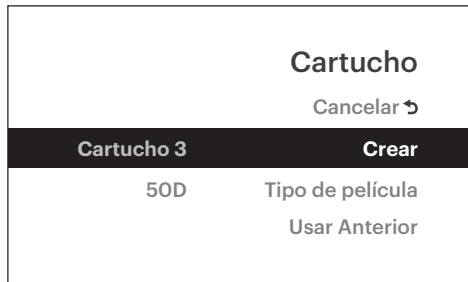


Crear cartucho y seleccionar el tipo de película

Con la cámara encendida, la cámara detectará cuándo se ha instalado un cartucho. Aparecerá la pantalla “Cartucho”.

1. Seleccione “Crear” para crear el “Cartucho 1”. Se le recordará que marque el cartucho más tarde con ese nombre/número.
2. Seleccione “Tipo de película” y elija el tipo de película que instalo. La cámara ajustará automáticamente el rango de exposición para cada tipo de película.
3. Si selecciona “Otra película”, el fotómetro de la cámara se desactivará y podrá exponer cualquier película individualmente utilizando un fotómetro externo en la opción de cine.
4. Si selecciona “Otra película” también simplificará los cambios de cartucho al reducir los pasos de selección en el menú.

CONSEJO: Practique con un rollo de película para familiarizarse con la cámara y sus funciones.



Establecer la velocidad de fotogramas

1. Ve a la pantalla de la Cámara.
2. Selecciona el Botón de Ejecución.
Elige la velocidad de fotogramas deseado.

FPS = Fotogramas por segundo

18 FPS: ~3 minutos y 20 segundos de duración
(predeterminado)

24 FPS: ~2 minutos y 30 segundos de duración

25 FPS: ~2 minutos y 24 segundos de duración

36 FPS: ~1 minuto y 40 segundos de duración
(para cámara lenta durante la reproducción)

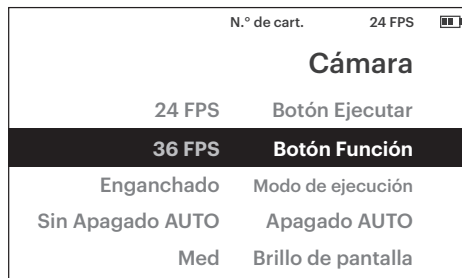
IMPORTANTE: La grabación de audio solo está disponible para velocidades de fotogramas de 24 FPS y 25 FPS



Establecer velocidad de fotogramas alternativa (Botón Función)

Puede cambiar temporalmente la velocidad de fotogramas durante una escena con el botón de función. Por ejemplo, al grabar a 18 FPS, puede cambiar a 36 FPS para un efecto de cámara lenta durante la reproducción.

1. En el menú Cámara, seleccione el Botón de Función y elija la velocidad de fotogramas.



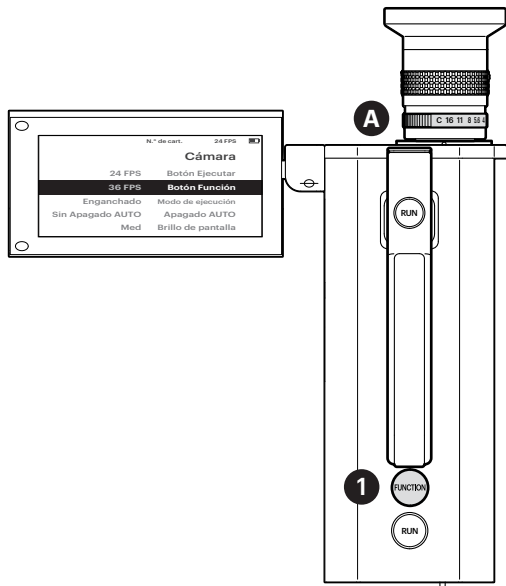
NOTA: El valor predeterminado es 36 FPS.

Usar velocidad de fotogramas alternativa (Botón de Función)

1. Durante la filmación, mantenga presionado el Botón de Función (con el modo de disparo activado) para cambiar la velocidad de los fotogramas.

Consejo de grabación: Cambiar la velocidad de fotogramas influye en la exposición; es posible que deba ajustar la apertura (A) en +1/2 paso de 18 a 24/25, o +1 paso de 18 a 36 FPS.

2. Suelte el botón de función para volver a la velocidad de fotogramas original.



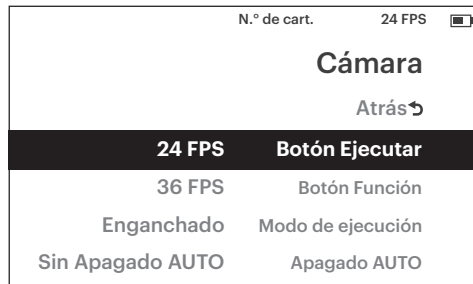
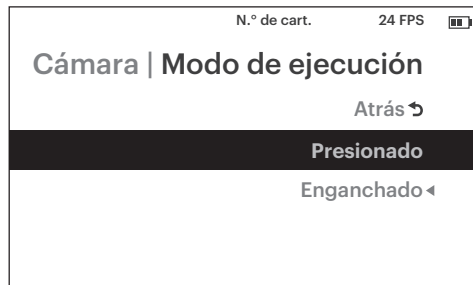
Establecer modo de ejecución

El modo de ejecución del botón de disparo se puede configurar de dos formas:

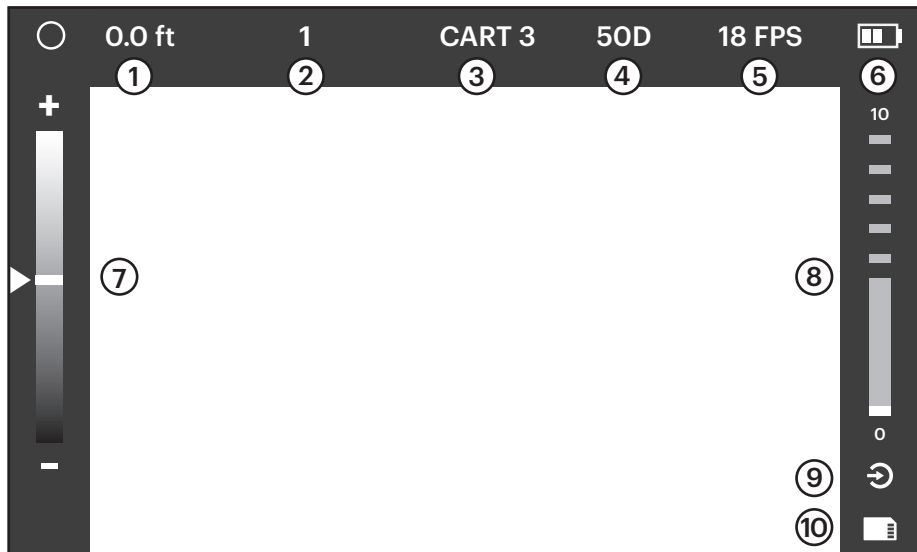
- Presionado: mantenga presionado el botón de disparo para filmar y suéltelo para detenerlo.
- Enganchado: presione y suelte el botón de disparo para comenzar a filmar y luego presiónelo y suéltelo nuevamente para detenerlo.

Modo de apagado automático

- La cámara se apagará después de 15 minutos de inactividad. Esta es la configuración predeterminada y se puede modificar en el menú "Cámara". Este modo de apagado automático ayuda a conservar energía cuando la cámara no está en uso.
- Presione el botón de encendido para encender la cámara otra vez.



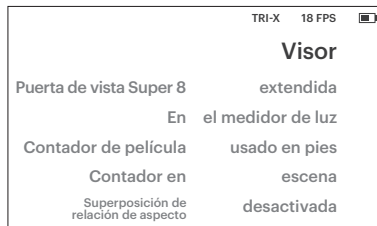
Descripción general del visor



Descripción general del visor

- 1 Contador de película:** se iluminará en rojo cuando el cartucho esté a los últimos 1,5 m (5 pies), es decir, quedan entre 10 y 20 segundos restantes de filmación, dependiendo de los FPS. Seleccione pies o metros en el menú del visor. (Visor > Contador de película)
- 2 Contador de escenas:** Incrementa cada vez que presiona el botón de disparo. Empieza en 1 con cada cartucho nuevo. (Visor > Contador de Escena)
- 3 Número de cartucho:** Es el número asignado al cargar y crear un cartucho nuevo
- 4 Tipo de película:** Es el tipo de cartucho seleccionado
- 5 Velocidad de fotogramas:** Es la velocidad de fotogramas (para el botón de disparo o el botón de función al presionarlo)
- 6 Estado de la batería:** Muestra la carga restante de la batería.

- 7 Medidor de Luz:** Muestra el nivel de luz; ajusta la exposición según corresponda (Visor > Fotómetro)
- 8 Medidor de volumen:** Muestra el nivel de volumen del micrófono externo o línea externa presente (Audio > Medidor de volumen)
- 9 Tipo de entrada de audio:** Muestra si hay una entrada de micrófono o línea externa (Audio > Tipo de entrada)
- 10 Tarjeta SD:** Muestra si hay una tarjeta SD



Recordatorio: Presione el botón de menú para alternar entre el menú y la pantalla del visor.

Componer la escena (visor)

La cámara siempre expone la película en un formato Super 8 Extendido.

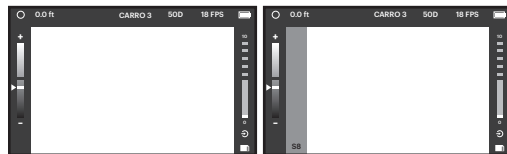
NOTA: El formato Super 8 extendido se acerca más al formato 16:9;

Un formato Super 8 normal se acerca más al formato 4:3.

Se puede configurar el visor para simular un fotograma Super 8 normal con una barra vertical como ayuda visual.

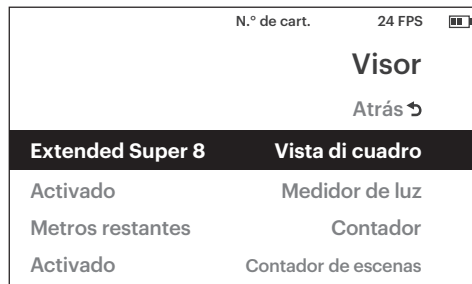
(Visor > Ver fotograma)

Después, se puede crear un fotograma Super 8 normal durante la posproducción.



Súper 8 Extendido

Super 8

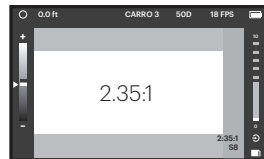
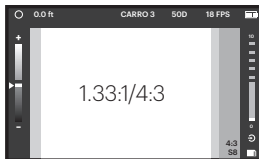
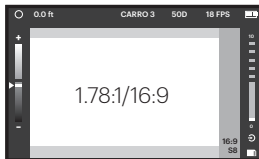


Superposición de relación de aspecto (visor)

Puede configurar el visor para que encuadre una relación de aspecto específica como ayuda visual.

(Visor > Superposición de relación de aspecto)

Después, puede editar la relación de aspecto elegida durante la postproducción.



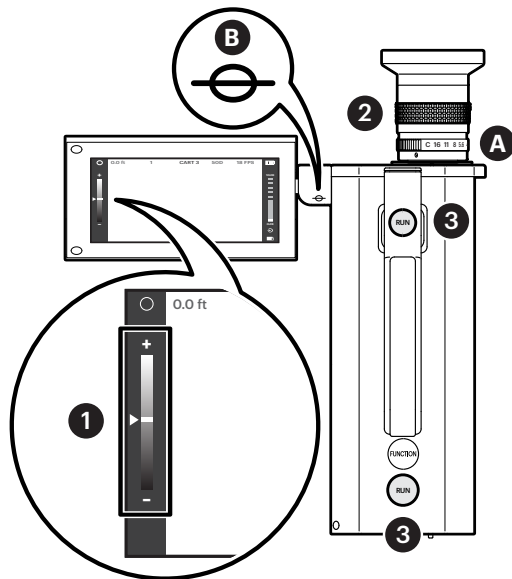
Ajustar la exposición, el enfoque y disparar

1. Según la pantalla del fotómetro, ajuste la exposición con el anillo de apertura (A).
NOTA: La imagen en el visor LCD no se ve afectada por el ajuste de exposición; siempre se muestra una imagen con la exposición óptima, ideal para cualquier condición de iluminación.

2. Ajuste el enfoque con el anillo de enfoque.
CONSEJO: Para enfocar el objeto con precisión, mida la distancia al objeto desde la marca del plano de la película (B) en la cámara.

3. Para filmar en la película: Pulse el botón de disparo para empezar a filmar. La filmación continuará hasta que suelte el botón o lo vuelva a presionar, según cómo haya configurado el modo de disparo.

Cada vez que empieza y termina de filmar, se crea una escena, comenzando por la Escena 1. Las escenas están numeradas por cada cartucho.



Descargar y procesamiento de la película

Para descargar el cartucho:

1. Abra la compuerta de acceso al cartucho.

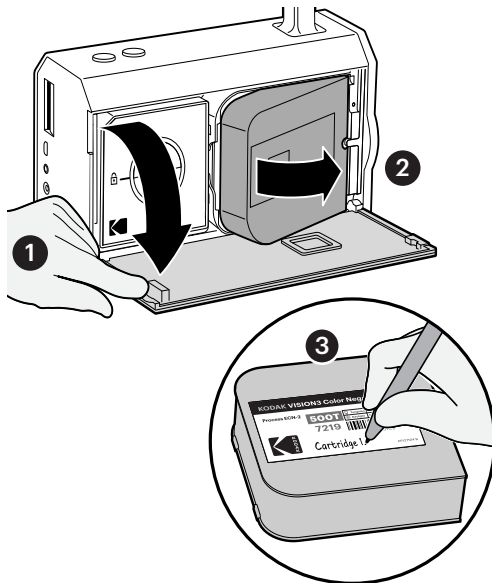
2. Levante el cartucho y sáquelo.

PRECAUCIÓN: Para evitar dañar la compuerta de acceso, NO utilice ninguna herramienta para extraer el cartucho de la cámara.

3. Si aún no ha etiquetado el cartucho con el número asignado (por ejemplo, Cartucho1), hágalo ahora. (Un marcador permanente funciona bien).

Hay un directorio de laboratorios de revelado de película Super 8 disponible en:
www.kodak.com/go/Super8

CONSEJO: Asegúrese de anotar el número de cartucho y el número de código de barras para sus registros.



Grabación de audio: Tarjeta SD

Con un micrófono externo o un dispositivo de audio, puedes grabar audio en una tarjeta SD mientras filmas una película.

Cada vez que presionas el botón de ejecución, se crea un archivo de audio llamado CxxxSyyyFnnnn.wav:

Cxxx: Número de cartucho, comenzando en C001

Syyy: Número de escena, comenzando en S001

Fnnnn: Valor del contador de fotogramas

Al filmar, utilice una tablilla para registrar el número de cartucho, el número de escena y la velocidad de fotogramas (FPS). Esta información se utilizará para sincronizar el archivo de audio durante la edición.

NOTA: La grabación de audio solo está disponible para velocidades de fotogramas de 24 y 25 FPS. No se graba audio al presionar el botón de función.

NOTA: Las imágenes de la película se expondrán sin audio.



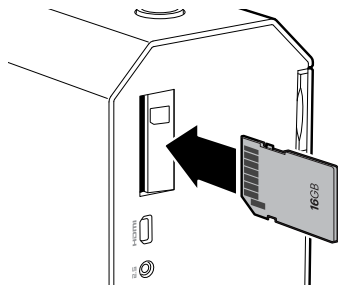
Insertar y formatear la tarjeta SD



Se recomienda una tarjeta SD de 16 GB
(se compra por separado).

Tamaño máximo: 32 GB.

1. Inserte la tarjeta SD.
2. Formatee la tarjeta SD:
 - a. En el menú Sistema, seleccione Tarjeta SD.
 - b. Seleccione, Borre y Formatee la tarjeta.

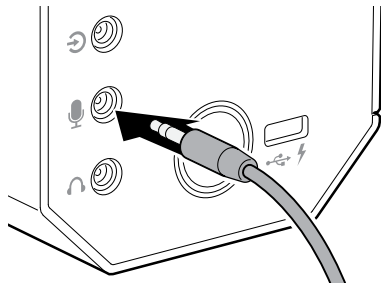


NOTA: Tamaño promedio de archivo para 1 minuto de audio: 11 MB



Conectar el micrófono o la entrada de línea

1. Conecte un micrófono externo (se vende por separado) a la entrada de micrófono de 3,5 mm o un dispositivo de audio externo (se vende por separado) a la entrada de línea de 3,5 mm.
2. En el menú Audio, seleccione Tipo de entrada (Micrófono externo o Entrada de línea).
3. Para micrófono externo: Ajuste el volumen de entrada según sea necesario y elija si desea mostrar un medidor de volumen.
Entrada de línea: entrada de volumen fijo.



N.º de cart.		24 FPS	
Audio			
Atrás ↩			
5	Volumen de salida		
5	Volumen de entrada		
Linea de entrada		Tipo de entrada	
Desactivado		Marcador de volumen	

Estas listo para iniciar cuando...

1. La batería está completamente cargada.
2. La cámara está encendida.
3. Se han quitado todas las tapas de los lentes.
4. El cartucho de película está correctamente colocado.
5. El anillo de apertura del lente está abierto (no en la posición "C").

Si la pantalla LCD está negra o en blanco después de comprobar lo anterior:

6. Encienda la cámara.
7. Restablezca el tipo de película para obtener una exposición óptima.

Cuidado adecuado de su cámara

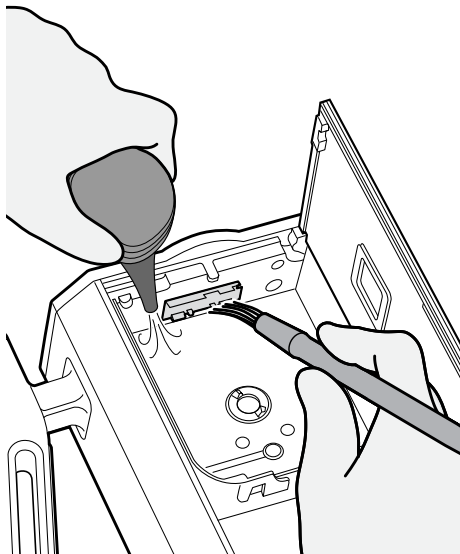
Su cámara debe mantenerse en un entorno seco y sin polvo.

Limpieza: Use un paño suave de microfibra para limpiar el cuerpo de la cámara y un paño o papel de limpieza para lentes, tanto para limpiar los lentes como para la pantalla LCD.

Limpie la compuerta de acceso del cartucho después de cada inserción de cartuchos para eliminar la emulsión de película acumulada y el polvo.

1. Abra la compuerta del cartucho y sostenga la cámara
2. Limpie cuidadosamente la compuerta con un cepillo de limpieza para cámaras de película, asegurándose de que no quede nada atrapado.
3. Use una bombilla de aire manual para eliminar todas las partículas de la compuerta. También puede soplar con cuidado con una bombilla de aire en la abertura de la montura C para eliminar pequeñas partículas y pelusas del cristal esmerilado del visor.
ADVERTENCIA: Nunca utilice aire comprimido de una lata y manténgase alejado de las piezas mecánicas.
4. Retire la batería de la cámara durante un almacenamiento prolongado.

Consulte los consejos para Super 8 en:
www.kodak.com/go/Super8tips



Garantía

GARANTÍA LIMITADA

ESTA ES UNA GARANTÍA LIMITADA PARA LA CÁMARA SUPER 8 DE KODAK ("Producto"). ESTA GARANTÍA ES VÁLIDA SOLO DENTRO DEL PAÍS DE VENTA DEL PRODUCTO. DEBE PRESENTAR ESTE DOCUMENTO JUNTO CON UNA PRUEBA DE COMPRA VÁLIDA Y PRUEBA DE LA FECHA DE COMPRA (DOCUMENTO DE VENTA) PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA.

Este Producto de Eastman Kodak Company ("Kodak") está garantizado por Kodak contra defectos de material y mano de obra durante un (1) año a partir de la fecha de compra o el uso de un máximo de 100,000 fotogramas capturados, lo que ocurra primero.

Durante este período de garantía, si el Producto presenta defectos de material o mano de obra, Kodak o uno de sus centros de servicio autorizadas, a su única discreción, reparará o reemplazará el Producto sin costo, sujeto a las condiciones, limitaciones y exclusiones indicadas a continuación. La opción de reparación o reemplazo es la única obligación de Kodak.

1. Esta garantía se extiende únicamente al comprador consumidor original y no es asignable ni transferible.
2. Esta garantía no se aplicará a ningún Producto que haya sido sometido a mal uso, abuso, uso anormal, uso excesivo, negligencia, alteración o accidente, o cuyo número de serie haya sido alterado o eliminado.
3. Esta garantía no se aplica a defectos o daños causados directa o indirectamente por, o que resulten de, el uso de piezas de repuesto, accesorios o complementos no autorizados; por servicios realizados por personal no autorizado o en un centro de reparación no autorizado; por el incumplimiento de las instrucciones de operación, mantenimiento o reembolso de Kodak; por el no uso de artículos suministrados por Kodak (por ejemplo, adaptadores, cables); por circunstancias fuera del control de Kodak o por reclamaciones realizadas después del vencimiento de esta garantía.
4. Esta garantía no se aplica a las baterías ni al controlador de software que acompaña este producto, ni a la película o su procesamiento.

5. El servicio de garantía solo está disponible en el país donde se compró originalmente el Producto. El cliente puede ser requerido para que envíe el Producto, a su propio costo, a un servicio de asistencia autorizado dentro del país de compra.
6. El servicio de garantía incluirá mano de obra, ajustes necesarios y piezas de repuesto. Las piezas de repuesto pueden estar remanufacturadas o contener materiales remanufacturados. Si es necesario reemplazar el Producto completo, puede ser reemplazado por un Producto remanufacturado, a la sola discreción de Kodak y según su opción. Los productos, piezas y materiales remanufacturados están garantizados por el término restante de la garantía original del Producto o 60 días (hasta 16,438 fotogramas) a partir de la fecha de reparación o reemplazo, lo que sea más largo.

ESTA GARANTÍA SE REALIZA EXPRESAMENTE Y SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE, A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y TODAS LAS OTRAS OBLIGACIONES DE EASTMAN KODAK COMPANY; SIN EMBARGO, SI LA RENUNCIA A GARANTÍAS IMPLÍCITAS ES VÁLIDA BAJO LA LEY APLICABLE, LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SURJA POR LA OPERACIÓN DE LA LEY SE LIMITARÁ AL PERÍODO MÁS CORTO DE UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA O 100,000 FOTOGRAMAS CAPTURADOS O UN PERÍODO MÁS LARGO QUE PUEDA SER REQUERIDO POR LA LEY APLICABLE.

POR LA PRESENTE KODAK RECHAZA CUALQUIER Y TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, CONSECUENTES E INCIDENTALES QUE SURJAN O ESTÉN RELACIONADOS CON LA VENTA, COMPRA O USO DE LOS PRODUCTOS INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA RECLAMACIÓN CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, RECLAMACIONES POR CULPA O NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL OBJETIVO INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN (A) LIMITACIONES SOBRE CUÁNTO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA

Garantía

O (B) LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDEN NO SERLE DE APLICACIÓN A USTED. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO O SEGÚN LA JURISDICCIÓN.

Para obtener el cumplimiento de las obligaciones de garantía, el comprador original debe devolver el Producto junto con prueba de compra y prueba de la fecha de compra (documento de venta) ya sea en persona o dirigido al centro de reparación autorizado de Kodak. Antes de enviar la cámara para su servicio, se requerirá que el propietario de la cámara se comunique con un representante de servicio de Kodak que diagnosticará o solucionará el problema y determinará si se requiere una reparación o no. El representante de servicio proporcionará instrucciones y dirección tras dicha decisión.

Al devolver este producto para su reparación o sustitución en virtud de esta garantía, el comprador original deberá pagar por adelantado todos los gastos de envío, transporte, seguro y entrega, y el producto deberá entregarse en un embalaje y con materiales de envío que ofrezcan un grado de protección adecuado. Kodak no se hará responsable de ninguna pérdida ni de los daños que se produzcan en relación con la devolución de este producto.

ESTA GARANTÍA SERÁ VÁLIDA SOLO CON PRODUCTOS AUTÉNTICOS VENDIDOS POR KODAK Y REPARADOS A TRAVÉS DE UN CENTRO DE REPARACIÓN AUTORIZADO.



Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 USA

©Kodak, 2025. TM:KODAK, EKTACHROME, TRI-X, VISION and KODAK logo are trademarks of Kodak. 653-02110A-EU